INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATEGICOS
DIRECCIÓN GENERAL

CONTRATO N° 09/2025

CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES MENORES DE EQUIPOS DE TRANSPORTE PARA EL INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS (IAEE).

Entre el **INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATEGICOS (IAEE)**, domiciliado en la casa la Avda. Mcal. López esq. 22 de Setiembre, República del Paraguay, representados para este acto por el Señor Director General del IAEE, **GRAL DIV AER EDWIN RAMÓN MARTÍNEZ GONZÁLEZ, con Cédula de Identidad Civil N.° 1.054.296**, denominado en adelante el CONTRATANTE, por una parte, y por la otra, la firma **AUTOMECÁNICA FERNÁNDEZ** de **ANTONIO RAMÓN FERNANDEZ ALFONSO** con **RUC N° 753733-6**, domiciliado en Boquerón esq. Benito Juárez N° 1.592 de la ciudad de Luque – República del Paraguay, representado para este acto el Señor **ANTONIO RAMÓN FERNÁNDEZ ALFONSO**, con **Cédula de Identidad Civil N° 753.733**, denominado en adelante el PROVEEDOR, denominados en conjunto "LAS PARTES", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO DEL CONTRATO.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria "Adquisición de Mantenimiento y Reparaciones Menores de Equipos de Transporte".

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

a. Contrato y sus adendas o modificaciones;
b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
c. Los datos cargados en el SICP;
d. La oferta del proveedor;
e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO.

Los documentos adicionales del contrato son: *No Aplica.*

4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el **ID N° 466.975.**

5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

El presente contrato es el resultado del procedimiento de la **Licitación de Menor Cuantía Nacional N° 06/2025** para **"Mantenimiento y Reparaciones Menores de Equipos de Transporte"**, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones del IAEE. La adjudicación fue realizada según la Resolución N° 87/25.

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES Y/O SERVICIOS.

Item	LOTE 1 - Vehículo: CAMIONETA KIA – Modelo: SORENTO	Cant.	Presentación	Unidad de Medida	Precio Unitario	Total ofertado	Procedencia
1	Juego de pastillas delant.	1	Unidad	Evento	220.000	220.000	Nacional
2	Discos de freno delant.	1	Unidad	Evento	570.000	570.000	Nacional
3	Fluido de freno	1	Unidad	Evento	80.000	80.000	Nacional
4	Caños flexibles de frenos	1	Unidad	Evento	160.000	160.000	Nacional

AUTOMECANICA FERNANDEZ

INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS
DIRECCIÓN GENERAL

CONTRATO N° 09/2025

CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES MENORES DE EQUIPOS DE TRANSPORTE PARA EL INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS (IAEE).

5	Bulbo de freno	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
6	Servo Freno	1	Unidad	Evento	440.000	440.000	Nacional
7	Sensor ABS de rueda del izq.	1	Unidad	Evento	210.000	210.000	Nacional
8	Rotor sensor de ABS	1	Unidad	Evento	360.000	360.000	Nacional
9	Prisionero rueda (macho-hembra)	1	Unidad	Evento	550.000	550.000	Nacional
10	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
11	Amortiguadores	1	Unidad	Evento	725.000	725.000	Nacional
12	Rótula inferiores	1	Unidad	Evento	330.000	330.000	Nacional
13	Bujes de parrilla superior	1	Unidad	Evento	270.000	270.000	Nacional
14	Bieleta Estabilizadora LH	1	Unidad	Evento	280.000	280.000	Nacional
15	Retén de aceite punta eje	1	Unidad	Evento	155.000	155.000	Nacional
16	Rulemanes de masa delantera int	1	Unidad	Evento	240.000	240.000	Nacional
17	Buje amortiguador	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
18	Tensor de suspensión LH	1	Unidad	Evento	275.000	275.000	Nacional
19	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
20	Bendix de arranque	1	Unidad	Evento	360.000	360.000	Nacional
21	Inducido de arranque	1	Unidad	Evento	360.000	360.000	Nacional
22	Jgo de carbones	1	Unidad	Evento	115.000	115.000	Nacional
23	Batería	1	Unidad	Evento	655.000	655.000	Nacional
24	Ruleman	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
25	Ruleman de arranque	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
26	Bobina motor de arranque	1	Unidad	Evento	330.000	330.000	Nacional
27	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
28	Rotor de alternador	1	Unidad	Evento	95.000	95.000	Nacional
29	Escobas de alternador	1	Unidad	Evento	80.000	80.000	Nacional
30	Rulemanes de alternador	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
31	Placa de alternador	1	Unidad	Evento	240.000	240.000	Nacional
32	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
33	Faro de Alta y Baja	1	Unidad	Evento	70.000	70.000	Nacional
34	Focos de 2 filamentos	1	Unidad	Evento	20.000	20.000	Nacional
35	Focos de 1 filamento	1	Unidad	Evento	20.000	20.000	Nacional
36	Faro delantero	1	Unidad	Evento	930.000	930.000	Nacional
37	Faro trasero	1	Unidad	Evento	830.000	830.000	Nacional
38	Bulbo de marcha atrás	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
39	Faro auxiliar de freno	1	Unidad	Evento	175.000	175.000	Nacional
40	Relay	1	Unidad	Evento	80.000	80.000	Nacional
41	Bocina	1	Unidad	Evento	50.000	50.000	Nacional
42	Relay limpiaparabrisas	1	Unidad	Evento	80.000	80.000	Nacional
43	Bujías incandescentes	1	Unidad	Evento	510.000	510.000	Nacional
44	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	280.000	280.000	Nacional
45	Turbo	1	Unidad	Evento	1.080.000	1.080.000	Nacional
46	Junta de frente de motor	1	Unidad	Evento	310.000	310.000	Nacional
47	Retén frente motor	1	Unidad	Evento	675.000	675.000	Nacional
48	Resortes de válvulas	1	Unidad	Evento	110.000	110.000	Nacional
49	Retén guía de vál.	1	Unidad	Evento	245.000	245.000	Nacional
50	Lts. de aceite 15W40	1	Unidad	Evento	70.000	70.000	Nacional
51	Filtro de aceite	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
52	Filtro de aire	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
53	Filtro de Combustible	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
54	Tensor de cadena de distrib.	1	Unidad	Evento	340.000	340.000	Nacional
55	Soporte de caja	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
56	Soportes de motor	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
57	Guía de válvulas	1	Unidad	Evento	330.000	330.000	Nacional

INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS
DIRECCIÓN GENERAL

CONTRATO N° 09/2025

CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES MENORES DE EQUIPOS DE TRANSPORTE PARA EL INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS (IAEE).

58	Bulbo de aceite 4J1	1	Unidad	Evento	240.000	240.000	Nacional
59	Buje de biela	1	Unidad	Evento	238.000	238.000	Nacional
60	Polea cigüeñal	1	Unidad	Evento	450.000	450.000	Nacional
61	Múltiple de escape	1	Unidad	Evento	288.000	288.000	Nacional
62	Bomba de aceite	1	Unidad	Evento	1.330.000	1.330.000	Nacional
63	Depurador de aire 4J1	1	Unidad	Evento	738.000	738.000	Nacional
64	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	228.000	228.000	Nacional
65	Cremallera de dirección	1	Unidad	Evento	415.000	415.000	Nacional
66	Precap	1	Unidad	Evento	325.000	325.000	Nacional
67	Guardapolvo	1	Unidad	Evento	258.000	258.000	Nacional
68	Mallaquín	1	Unidad	Evento	258.000	258.000	Nacional
69	Terminal de rueda	1	Unidad	Evento	128.000	128.000	Nacional
70	Eje de dirección	1	Unidad	Evento	568.000	568.000	Nacional
71	Tanque de fluido D/H	1	Unidad	Evento	208.000	208.000	Nacional
72	Manguera D/H	1	Unidad	Evento	220.000	220.000	Nacional
73	Manguera de retorno D/H	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
74	Manguera de D/H	1	Unidad	Evento	225.000	225.000	Nacional
75	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	245.000	245.000	Nacional
76	Plato de presión	1	Unidad	Evento	520.000	520.000	Nacional
77	Disco	1	Unidad	Evento	360.000	360.000	Nacional
78	Cojinete de empuje	1	Unidad	Evento	345.000	345.000	Nacional
79	Horquilla	1	Unidad	Evento	340.000	340.000	Nacional
80	Guardapolvo de horquilla	1	Unidad	Evento	125.000	125.000	Nacional
81	Bulbo de embrague	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
82	Bomba central de embrague	1	Unidad	Evento	1.080.000	1.080.000	Nacional
83	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
	TOTAL LOTE 1					**26.104.000**	

El monto mínimo adjudicado del Lote N° 1 - Camioneta Kia Sorento asciende a la suma de **Gs. 2.739.000** (guaraníes dos millones setecientos treinta y nueve mil) y el **monto máximo a Gs. 5.478.000** (guaraníes cinco millones cuatrocientos setenta y ocho mil) IVA incluido.

Ítem	LOTE 2 - Vehículo: CAMIONETA Mitsubishi - Modelo: L200	Cant.	Presentación	Unidad de Medida	Precio Unitario	Total ofertado	Procedencia
1	Juego de pastillas delant.	1	Unidad	Evento	220.000	220.000	Nacional
2	Discos de frenos delant.	1	Unidad	Evento	570.000	570.000	Nacional
3	Fluido de freno	1	Unidad	Evento	80.000	80.000	Nacional
4	Caños flexibles de frenos	1	Unidad	Evento	160.000	160.000	Nacional
5	Bulbo de freno	1	Unidad	Evento	290.000	290.000	Nacional
6	Servo Freno	1	Unidad	Evento	440.000	440.000	Nacional
7	Sensor ABS de rueda del izq.	1	Unidad	Evento	238.000	238.000	Nacional
8	Rotor sensor de ABS	1	Unidad	Evento	360.000	360.000	Nacional
9	Prisionero rueda (macho-hembra)	1	Unidad	Evento	550.000	550.000	Nacional
10	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
11	Amortiguadores	1	Unidad	Evento	725.000	725.000	Nacional
12	Rótula inferiores	1	Unidad	Evento	330.000	330.000	Nacional
13	Bujes de parrilla superior	1	Unidad	Evento	275.000	275.000	Nacional
14	Bieleta Estabilizadora LH	1	Unidad	Evento	280.000	280.000	Nacional
15	Retén de aceite punta eje	1	Unidad	Evento	155.000	155.000	Nacional
16	Rulemán de maza delantera int	1	Unidad	Evento	240.000	240.000	Nacional
17	Buje amortiguador	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
18	Taqueador de suspensión LH	1	Unidad	Evento	275.000	275.000	Nacional
19	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional

CONTRATO N° 09/2025

CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES MENORES DE EQUIPOS DE TRANSPORTE PARA EL INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS (IAEE).

20	Bendix de arranque	1	Unidad	Evento	360.000	360.000	Nacional
21	Inducido de arranque	1	Unidad	Evento	360.000	360.000	Nacional
22	Jgo de carbones	1	Unidad	Evento	115.000	115.000	Nacional
23	Batería	1	Unidad	Evento	650.000	650.000	Nacional
24	Rulemas	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
25	Rulemas de arranque	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
26	Bobina motor de arranque	1	Unidad	Evento	325.000	325.000	Nacional
27	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
28	Rotor de alternador	1	Unidad	Evento	94.000	94.000	Nacional
29	Correa de alternador	1	Unidad	Evento	80.000	80.000	Nacional
30	Rulemanes de alternador	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
31	Polea de alternador	1	Unidad	Evento	240.000	240.000	Nacional
32	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
33	Foco de Alta y Baja	1	Unidad	Evento	75.000	75.000	Nacional
34	Focos de 2 filamentos	1	Unidad	Evento	20.000	20.000	Nacional
35	Focos de 1 filamento	1	Unidad	Evento	20.000	20.000	Nacional
36	Faro delantero	1	Unidad	Evento	930.000	930.000	Nacional
37	Faro trasero	1	Unidad	Evento	80.000	80.000	Nacional
38	Bulbo de marcha atrás	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
39	Faro auxiliar de freno	1	Unidad	Evento	175.000	175.000	Nacional
40	Relay	1	Unidad	Evento	78.000	78.000	Nacional
41	Bocina	1	Unidad	Evento	155.000	155.000	Nacional
42	Relay Limpiaparabrisas	1	Unidad	Evento	80.000	80.000	Nacional
43	Bujías incandescentes	1	Unidad	Evento	310.000	310.000	Nacional
44	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
45	Turbo	1	Unidad	Evento	1.080.000	1.080.000	Nacional
46	Tapa de frente de motor	1	Unidad	Evento	510.000	510.000	Nacional
47	Reten frente motor	1	Unidad	Evento	240.000	240.000	Nacional
48	Soportes de válvulas	1	Unidad	Evento	110.000	110.000	Nacional
49	Reten guía de val.	1	Unidad	Evento	245.000	245.000	Nacional
50	Lts. de aceite 15W40	1	Unidad	Evento	78.000	78.000	Nacional
51	Filtro de aceite	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
52	Filtro de aire	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
53	Filtro de Combustible	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
54	Tensor de cadena de distrib.	1	Unidad	Evento	340.000	340.000	Nacional
55	Soporte de caja	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
56	Soportes de motor	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
57	Guía de válvulas	1	Unidad	Evento	330.000	330.000	Nacional
58	Bulbo de aceite 4JJ1	1	Unidad	Evento	240.000	240.000	Nacional
59	Buje de biela	1	Unidad	Evento	235.000	235.000	Nacional
60	Polea cigüeñal	1	Unidad	Evento	450.000	450.000	Nacional
61	Múltiple de escape	1	Unidad	Evento	280.000	280.000	Nacional
62	Bomba de aceite	1	Unidad	Evento	1.330.000	1.330.000	Nacional
63	Depurador de aire 4JJ1	1	Unidad	Evento	750.000	750.000	Nacional
64	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	220.000	220.000	Nacional
65	Cremallera de dirección	1	Unidad	Evento	415.000	415.000	Nacional
66	Pensap	1	Unidad	Evento	325.000	325.000	Nacional
67	Guardapolvo	1	Unidad	Evento	125.000	125.000	Nacional
68	Muñequín	1	Unidad	Evento	250.000	250.000	Nacional
69	Tazocas de rueda	1	Unidad	Evento	120.000	120.000	Nacional
70	Eje de dirección	1	Unidad	Evento	580.000	580.000	Nacional
71	Tanque de fluido D/H	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
72	Manguera D/H	1	Unidad	Evento	220.000	220.000	Nacional

AUTOMECÁNICA FERNÁNDEZ

INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATEGICOS
DIRECCIÓN GENERAL

CONTRATO Nº 09/2025

CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES MENORES DE EQUIPOS DE TRANSPORTE PARA EL INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS (IAEE).

73	Manguera de retorno D/H	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
74	Manguera de D/H	1	Unidad	Evento	225.000	225.000	Nacional
75	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	245.000	245.000	Nacional
76	Plato de presión	1	Unidad	Evento	520.000	520.000	Nacional
77	Disco	1	Unidad	Evento	360.000	360.000	Nacional
78	Cojinete de empuje	1	Unidad	Evento	345.000	345.000	Nacional
79	Horquilla	1	Unidad	Evento	240.000	240.000	Nacional
80	Guardapolvo de horquilla	1	Unidad	Evento	125.000	125.000	Nacional
81	Bulbo de embrague	1	Unidad	Evento	200.000	200.000	Nacional
82	Bomba central de embrague	1	Unidad	Evento	1.080.000	1.080.000	Nacional
83	Mano de obra p/hora	1	Unidad	Evento	195.000	195.000	Nacional
	TOTAL LOTE 2					**24.873.000**	

El monto mínimo adjudicado del Lote Nº 2 - Camioneta Mitsubishi - Modelo: L200 asciende a la suma de **Gs. 2.500.000** (guaraníes dos millones setecientos treinta y nueve mil) y el **monto máximo a Gs. 5.000.000** (guaraníes cinco millones cuatrocientos setenta y ocho mil) IVA incluido.

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.
La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

3. VIGENCIA DEL CONTRATO.

La vigencia del presente contrato será: desde el día siguiente de la fecha de firma del contrato hasta el 31 de diciembre de la anualidad 2025.

4. PLAZO, LUGAR, CONDICIONES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de **Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.**

9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración de este contrato estará a cargo de: SOP Avc Guillermo Ojeda.

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (diez) calendarios siguientes a la firma del contrato.

11. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de resolución de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto Nº 2264/24 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY Nº 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley Nº 7021/22.

12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir

CONTRATO N° 09/2025

CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES MENORES DE EQUIPOS DE TRANSPORTE PARA EL INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS (IAEE).

el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15. IDIOMA DEL CONTRATO.

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.
El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

15. SUSCRIPCIÓN.

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los 26 días del mes de noviembre de 2025.

AUTOMECANICA FERNANDEZ

ANTONIO RAMÓN FERNÁNDEZ ALFONSO
AUTOMECÁNICA FERNÁNDEZ
C.I.C. N° 753.733
CONTRATISTA

INSTITUTO DE ALTOS ESTUDIOS ESTRATÉGICOS · DIRECTOR GENERAL

GRAL DIV AER EDWIN R. MARTÍNEZ GONZÁLEZ
DIRECTOR GENERAL DEL IAEE
C.I.C. N° 1.054.296
CONTRATANTE